Department of Music Presents...

Visions & Variations

Final Choral Concert

Studley Theatre
Thursday, December 7
7:30 p.m.
Program

Collage-Community Chorale

Lilly Cadow, director
Alex Ruvinshteyn, accompanist

Five Trios
Ecco quel fiero istante, K. 436
Due pupille amabili, K. 439
Più non si trovano, K. 549
Mi lagnerò tacendo, K. 437
“Soave sia il vento” from Così fan tutte, K. 588

CHAMBER SINGERS

Janet Gehres, director
Valentina Shatalova, accompanist

Masters In This Hall


O Magnum Mysterium

Evan Ramos (b. 1983)

Christmas Time is Here

Vince Guaraldi (1928-1976)
text by Lee Mendelson
arr. Steve Zegree (1953-2015)

Daniel Palladino, percussion

CONCERT CHOIR

Janet Gehres, director
Valentina Shatalova, accompanist

Durme, Durme

Sephardic Folk Song
arr. Audrey Snyder (b. 1953)

This Little Babe

Benjamin Britten (1913-1976)
(from “A Ceremony of Carols”)

Autumn in Our Town

Dave Brubeck (1920-2012)
(from “Four New England Pieces”)
text by Lola Brubeck
CONCERT CHOIR & CHAMBER SINGERS

Gloria

(from “Missa Kenya”)

Mark LaBorde & Indiana Ingberman, soloists
Paul Chambers, percussion

Paul Basler (b. 1963)
O Magnum Mysterium

Oh, great mystery, and wonderful sacrament,
That animals should see the newborn Lord,
Lying in a manger!
Amen

Durme, Durme

Sleep, sleep mother’s little boy
Free from worry and pain
Listen with joy to your mother’s words
The words of Sh’má Yisra’el
Sleep, sleep mother’s little boy
With the beauty of the words of Sh’má Yisra’el

Gloria

Glory be to God on high, and on earth peace, good will towards men.
We praise thee, we bless thee, we worship thee, we glorify thee,
we give thanks to thee for thy great glory,
O Lord God, heavenly King, God the Father Almighty.
O Lord, the only-begotten Son, Jesus Christ;
O Lord God, Lamb of God, Son of the Father,
who takes away the sins of the world, have mercy upon us.
Thou who takes away the sins of the world, receive our prayer.
Thou that sits at the right hand of God the Father, have mercy upon us.
For thou only art holy; thou only art the Lord; thou only, O Christ, with the Holy Spirit, art most high in the glory of God the Father.
Amen.
**TRANSLATIONS**

**Ecco quel fiero istante, K. 436**
Now comes the painful moment:  
Nice*, my Nice, goodbye!  
How can I live, my love,  
So far away from you?  
I will live continuously in pain,  
I will no longer have happiness;  
And you – who knows if you will ever remember me?

* A name

**Due pupille amabili, K. 439**
Two sweet eyes  
Have twisted my heart  
And if I do not beg for mercy  
In those beautiful lights  
For those, yes for those,  
I will die of love.

**Più non si trovano, K. 549**
They are no longer found  
Among thousands of lovers  
Only two beautiful souls  
Who are constant,  
And everybody talks  
About fidelity.

And the sordid custom has advanced itself  
so that faithfulness  
from an earnest lover is now called naïveté.

**Mi lagnerò tacendo, K. 437**
I will complain in silence  
About my bitter fate  
But for me not to love you, oh dear one,  
Do not hope to obtain that from me.
Cruel one, how do I offend you
If remaining in my chest
Is the miserable pleasure
Of sighing for you?

“Soave sia il vento” from Così fan tutte, K. 588
May the wind be gentle,
and the waves be calm,
and may every element
benignly answer
to our wishes.
Collage-Community Chorale
Lilly Cadow, director
Alex Ruvinshteyn, accompanist

Miriam Chester
Rebecca Felber
Mattie Gallagher
Gianna Geraci
Hannah Gray
Malcolm Greenspun
Angel Guivas
Trevor Keller
Kieran McDonald
Patrick McGovern
Fiona O’Neill
Ciara Reikofski
Joshua Smith
Janelle Vasquez

Community Members
Megan Anderson
Nancy Aronzon
Sue Books
Sarah Clark
Mary Fasano
Nick Fasano
Thomas Fife
Kathy Gregory
Callie Hershey
Pat Hoffstatter
Aurora Rey Hope
Sandie Hutton
Marlena Lange
John Litton
Joan Mandle
Mary McMullen
Richard Mogavero
Tyler Patti
Susan Pitzele
Howard Sacher
Shirley Warren
Isaac Wellish
Janet Wiggin
Susan Wile
Bill Wolz
CHAMBER SINGERS
Janet Gehres, director
Valentina Shatalova, accompanist

Soprano
Eileen Bronk
Mia Mirabile
Olivia Spiwak
Elle Woska

Alto
Izzy Kerr
Ashe Matteson
Leeza Pantano
Nicole Pottgen

Tenor
Mark LaBorde
Bass/Baritone
Michael Puglisi
Aidan Stoddard

CONCERT CHOIR
Janet Gehres, director
Valentina Shatalova, accompanist

Soprano
Xandira Allen
Sophie Cleary
Cassie Eggert
Danielle Finelli
Nicola Kelly
Madison King
Soap Matheus
Brionna McDonald
Sage Moorman
Marin Prosser
Emmeline Wilson

Soprano/Alto
Izzy Better
Madison Caines
Jade Kee-Corrado
Courtney Loucks
Nikole Perez
Elle Woska

Alto
Alicia Crespo
Cheyenne Decker
Elizabeth Distefano
Kiara Gopie
Lisbeth Hernandez
Lea LaPonti
Mia Mirabile
Laney Spronck
AJ Stritt
Zihui Helen Sun

Tenor
Calvin Dean
Mark LaBorde
Tyler Thurston
Bass/Baritone
Lee Camara
John Cossentino
Indiana Ingberman
Kevin O’Rourke
Daniel Palladino
Michael Puglisi
Zane Sanon
Your Generous Contributions Support Department of Music Programs.

Make your tax-deductible gift today at newpaltz.edu/gift, or send your check, made payable to the SUNY New Paltz Foundation and marked for Music to:

SUNY New Paltz Foundation
1 Hawk Drive
New Paltz, NY 12561

Please Visit www.newpaltz.edu/fpa/music to view our upcoming Concert Series events, Enjoy the Show!